

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(93) 558 τελικό

Βρυξέλλες, 12 Νοεμβρίου 1993

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91
περί του βιολογικού τρόπου
παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων
στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92, θεσπίζει το εναρμονισμένο πλαίσιο κανόνων παραγωγής, επισήμανσης και ελέγχου για τα γεωργικά είδη διατροφής τα οποία φέρουν ή προορίζονται να φέρουν ενδείξεις που αναφέρονται στο βιολογικό τρόπο παραγωγής τους.

Η παρούσα πρόταση αποσκοπεί στην τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

- α) Ποιοί είναι οι στόχοι της δράσης που προβλέπεται από την παρούσα πρόταση σε συνάρτηση με την υποχρέωση που έχει η Κοινότητα;

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου προβλέπει ορισμένες μεταβατικές διατάξεις που παύουν να ισχύουν την 01.07.1994 και ορισμένες διατάξεις που πρέπει να επανεξετασθούν μέχρι την 01.07.1994 (βλέπε σημεία 2 και 3 του εν λόγω σημειώματος). Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή επανεξέτασε τις κύριες διατάξεις του κανονισμού συμβουλευόμενη τα κράτη μέλη και τη βιομηχανία. Στην περίπτωση που κατά την επανεξέταση αποδείχθηκε ότι οι τροποποιήσεις ήταν απαραίτητες ή ενδεδειγμένες για τη βελτίωση της εφαρμογής του κανονισμού, η επιτροπή θέσπισε προτάσεις για τις εν λόγω τροποποιήσεις.

- β) Η προβλεπόμενη δράση εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας ή είναι αρμοδιότητα και των κρατών μελών :

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου ρυθμίζει ήδη βάσει του άρθρου 43 της συνθήκης τα πρότυπα παραγωγής, τις απαιτήσεις επισήμανσης και τα μέτρα ελέγχου για τα προϊόντα που διατίθενται στην αγορά και φέρουν ενδείξεις που ανφέρονται στο βιολογικό τρόπο παραγωγής τους. Η παρούσα πρόταση τροποποιεί, διευκρινίζει ή συμπληρώνει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 και επομένως η δράση αυτή εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

- γ) Είναι απαραίτητη μια ενιαία ρύθμιση ή θα ήταν επαρκής μια οδηγία που θα έδινε τους γενικούς στόχους στην περίπτωση που η εφαρμογή θα γινόταν από τα κράτη μέλη;

Οι κύριοι στόχοι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 είναι

- η εγκαθίδρυση όρων δίκαιου ανταγωνισμού μεταξύ των παραγωγών βιολογικών προϊόντων στην Κοινότητα.
- η βελτίωση της αξιοπιστίας των εν λόγω προϊόντων στα μάτια των καταναλωτών.
- η διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα.
- η προώθηση κατ'αυτό τον τρόπο μιας γεωργικής δραστηριότητας που μπορεί να συμβάλλει σε καλύτερη ισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης των γεωργικών προϊόντων και του περιβάλλοντος.

Για την εκπλήρωση των στόχων αυτών, είναι απαραίτητο να καθοριστούν υποχρεωτικά πρότυπα παραγωγής και κανόνων επισήμανσης με επαρκή ακρίβεια, αφήνοντας ωστόσο στους επιχειρηματίες, όπου είναι δυνατόν, περιθώρια ευελιξίας για την εφαρμογή τους. Όσον αφορά τη θέσπιση ελέγχου οι ίδιες αρχές πρέπει να εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη.

- 6) Ποιούς τρόπους δράσης διαθέτει η Κοινότητα (συστάσεις, χρηματοδοτική ενίσχυση, κανονισμούς, αμοιβαία αναγνώριση);

Για τους λόγους που αναφέρθηκαν ανωτέρω απαιτείται η εφαρμογή κανονιστικών διατάξεων· επίσης στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 προβλέπεται η δυνατότητα χρηματοδοτικής ενίσχυσης υπό ορισμένες προϋποθέσεις.

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 προβλέπεται ότι κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου η οποία λήγει την 1η Ιουλίου 1994, τα προϊόντα που παράγονται κατά την περίοδο μετατροπής της καλλιέργειας σε βιολογική μπορούν να εισηγούνται ως βιολογικά παραχθέντα εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις. Κατά τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής με εμπειρογνώμονες κρατών μελών και τις σχετικές βιομηχανίες κρίθηκε σκόπιμο να διατηρηθεί και μετά την 1η Ιουλίου 1994 η δυνατότητα ειδικής επισήμανσης των προϊόντων που παράχθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου μετατροπής. Πράγματι, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου που έχει οριστεί σε τουλάχιστον δύο έτη πριν από την πρώτη συγκομιδή, ο παραγωγός είναι υποχρεωμένος να τηρεί πλήρως τα πρότυπα παραγωγής που προβλέπονται στον κανονισμό, ιδίως όσον αφορά τους σημαντικούς περιορισμούς στη χρησιμοποίηση λιπασμάτων και φυτοφαρμάκων. Η θέσπιση ειδικών διατάξεων όσον αφορά την επισήμανση αυτών των προϊόντων θα επιτρέψει στους παραγωγούς να προβάλλουν τα συγκεκριμένα προϊόντα τους στην αγορά. Εξάλλου, κατά τις διαβουλεύσεις των εμπειρογνομένων με την Επιτροπή αποφασίσθηκε να διατηρηθούν γενικά οι διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της περιόδου μετατροπής που προβλέπονται στο Παράρτημα I του κανονισμού.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή προτείνει να μεταβληθεί το άρθρο 5 παράγραφος 4 σε μόνιμη διάταξη. Προκειμένου να συνεχιστεί η ειδική επισήμανση των προϊόντων που παράχθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου μετατροπής, η πρόταση πρέπει να θεσπιστεί από το Συμβούλιο πριν από την 1η Ιουλίου 1994. Η τροποποίηση αυτή προτείνεται στο άρθρο 1 παράγραφος 10 της παρούσας πρότασης.

3. Στις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 9, του άρθρου 10 παράγραφος 7 και του άρθρου 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92, προβλέπεται ότι η Επιτροπή θα επανεξετάσει πριν από την 1η Ιουλίου 1994 τις διατάξεις που αφορούν την επισήμανση των βιολογικών παραχθέντων προϊόντων (άρθρο 5), τη χρησιμοποίηση της κοινοτικής ένδειξης πιστότητας στο σύστημα ελέγχου (άρθρο 10), καθώς και το καθεστώς εισαγωγής για τα προϊόντα τρίτων χωρών (άρθρο 11).

Μετά τη θέσπιση του κανονισμού τον Ιούλιο του 1991 και ιδίως μετά την έναρξη ισχύος των διατάξεων του άρθρου 5, του άρθρου 8 παράγραφος 1 και του άρθρου 11 παράγραφος 1 τον Ιανουάριο του 1993, διαπιστώθηκε ότι οι παραπάνω διατάξεις απαιτούσαν ορισμένες τεχνικές βελτιώσεις προκειμένου να μπορούν οι παραγωγοί και οι βιομηχανίες τροφίμων να τις εφαρμόζουν με πιο αποτελεσματικό τρόπο.

Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που αναφέρθηκαν προηγουμένως διαπιστώθηκε ότι :

(α) οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 6 σχετικά με την επισήμανση των μεταποιημένων προϊόντων τα οποία περιέχουν λιγότερο από 95% βιολογικά παραχθέντα γεωργικά συστατικά είναι πολύ περιοριστικές. Οι εν λόγω διατάξεις καθιστούν αδύνατη την εμπορία μιας σημαντικής κατηγορίας προϊόντων που δεν μπορούν να ανταποκριθούν στο επίπεδο του 95% δεδομένου ότι ορισμένα γεωργικά συστατικά δεν παράγονται (εξωτικά προϊόντα) ή παράγονται σε ανεπαρκείς ποσότητες στην Κοινότητα σύμφωνα με το βιολογικό

τρόπο παραγωγής. Οι υφιστάμενες διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 6 περιορίζουν τις ενδείξεις που αφορούν τη βιολογική μέθοδο παραγωγής στον κατάλογο συστατικών. Αντίθετα, στην παρούσα πρόταση προβλέπεται ότι τα μεταποιημένα προϊόντα που περιέχουν τουλάχιστον 70% συστατικά γεωργικής προέλευσης θα φέρουν ειδική ένδειξη στην οποία θα αναφέρεται το συνολικό ποσοστό των βιολογικώς παραχθέντων συστατικών γεωργικής προέλευσης. Η τροποποίηση αυτή προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 στοιχείο β) και στο άρθρο 1 παράγραφος 11 της παρούσας πρότασης. Επιπλέον, οι παράγραφοι 8 μέχρι 14 του άρθρου 1 της παρούσας πρότασης έχουν ως σκοπό να διευκρινίσουν τις υφιστάμενες διατάξεις του άρθρου 5 χωρίς να εισάγουν ουσιαστικές τροποποιήσεις.

(β) παρόλο που πρέπει να διατηρηθεί η ειδική ένδειξη της ΕΟΚ που προβλέπεται στο σύστημα ελέγχου (παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91) ως δυνατότητα επιλογής από τους επιχειρηματίες θα πρέπει, εντούτοις, να περιοριστεί η χρησιμοποίησή της στις περιπτώσεις που καλύπτονται πλήρως από το σύστημα ελέγχου, όπως οι απευθείας πωλήσεις από τον παραγωγό στον καταναλωτή και τα προϊόντα που διατίθενται στην αγορά ως συσκευασμένα είδη διατροφής (βλέπε άρθρο 1(23) της παρούσας πρότασης).

(γ) υπάρχει επείγουσα ανάγκη να διευκρινιστούν οι διατάξεις σχετικά με την καταγωγή του πολλαπλασιαστικού υλικού που χρησιμοποιείται για τη βιολογική καλλιέργεια. Η πρόταση βασίζεται στην αρχή ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό πρέπει να προέρχεται από φυτά βιολογικής παραγωγής, αλλά ταυτόχρονα η πρόταση προβλέπει ευέλικτες μεταβατικές διατάξεις που επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση παραδοσιακού πολλαπλασιαστικού υλικού σε περίπτωση που δεν υπάρχει διαθέσιμο βιολογικώς παραχθέν πολλαπλασιαστικό υλικό (βλέπε άρθρο 1(15) και (16) της παρούσας πρότασης).

(δ) είναι αναγκαίο να διατηρηθεί η παράλληλη λειτουργία των διαδικασιών αξιολόγησης της ισοτιμίας των κανόνων σε τρίτες χώρες από την Επιτροπή (καλύπτεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91) και από τα κράτη μέλη (καλύπτεται από το άρθρο 11 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92 του Συμβουλίου). Η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11(6) αποδείχθηκε πολύ αποτελεσματική, ιδίως για την αξιολόγηση της ισοτιμίας των κανόνων σε μικρές μονάδες παραγωγής τρίτων χωρών, τα προϊόντα των οποίων εισάγονται στην Κοινότητα από έναν εισαγωγέα ή έναν περιορισμένο αριθμό εισαγωγέων. Η Επιτροπή κρίνει ότι πρέπει να διατηρηθεί αυτή η διαδικασία, και στην παρούσα πρόταση στο άρθρο 1(26) προβλέπεται η βελτίωση της παράλληλης λειτουργίας των δύο διαδικασιών αξιολόγησης.

(ε) πρέπει να διευκρινιστούν ορισμένες διατάξεις του υφιστάμενου κανονισμού. Για το σκοπό αυτό, η παρούσα πρόταση (βλέπε παράγραφοι 2 μέχρι 6, 14, 17 μέχρι 20, 22 μέχρι 24 του άρθρου 1) περιλαμβάνει αναθεωρημένες διατάξεις για ορισμένα μέρη των άρθρων 4, 6, 7, 9, 10 και 11.

4. Με βάση τις κατευθύνσεις των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 της 14ης Ιουλίου 1992 σχετικά με την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων καταγωγής για τα γεωργικά προϊόντα και είδη διατροφής, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 της 14ης Ιουλίου 1992, σχετικά με τα πιστοποιητικά ειδικού χαρακτήρα για τα γεωργικά προϊόντα και είδη διατροφής, οι οποίες αφορούν παρόμοιους ελέγχους με εκείνους που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) 2092/91, στην παρούσα πρόταση προβλέπεται :

- ότι οι ιδιωτικοί οργανισμοί ελέγχου που έχουν εγκριθεί από τα κράτη μέλη πρέπει από την 1η Ιανουαρίου 1998 να πληρούν το πρότυπο EN45011 της 26ης Ιουνίου 1989 (βλέπε άρθρο 1(21) της παρούσας πρότασης).

- η Επιτροπή να καθιερώσει ενδεχομένως ένα κοινοτικό σήμα το οποίο θα αντικαταστήσει ή θα συμπληρώσει την ένδειξη «Βιολογική Γεωργία Σύστημα Ελέγχου ΕΟΚ» που προβλέπεται στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 (βλέπε άρθρο 1(28) της παρούσας πρότασης).
- εντολή προς την Επιτροπή να εγκρίνει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του κανονισμού, εάν κριθεί αναγκαίο (βλ. άρθρο 1(27) της παρούσας πρότασης).

5. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η υφιστάμενη επανεξέταση καλύπτει τα συμπεράσματα που διαμορφώθηκαν από το πολύ μικρό χρονικό διάστημα που έχει περάσει από την έναρξη εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν την επισήμανση. Για το λόγο αυτό, κρίνεται σκόπιμο να επανεξεταστούν αυτές οι διατάξεις ύστερα από μια μεγαλύτερη περίοδο εφαρμογής. Στην πρόταση προβλέπεται να πραγματοποιηθεί αυτή η επανεξέταση πριν από τις 30 Ιουνίου 1999, δηλαδή 5 χρόνια μετά την προβλεπόμενη ημερομηνία θέσπισης της παρούσας πρότασης από το Συμβούλιο (βλέπε άρθρο 1(13) της παρούσας πρότασης).

6. Από τότε που θεσπίστηκε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου, ο οποίος περιορίζεται, σε αυτή τη φάση, στα μη μεταποιημένα φυτικά γεωργικά προϊόντα και στα μεταποιημένα είδη διατροφής που περιέχουν κυρίως συστατικά φυτικής προέλευσης, η Επιτροπή επικέντρωσε τις εργασίες της σε θέματα διαχείρισης του συστήματος. Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, από τη σύντομη εμπειρία που αποκτήθηκε από την εφαρμογή των διατάξεων, αποδείχθηκε ότι ορισμένες διατάξεις πρέπει σε αυτό το στάδιο να διασαφηνιστούν ή να βελτιωθούν προκειμένου να εφαρμόζονται με πιο αποτελεσματικό τρόπο. Επιπλέον, προβλέπεται ότι μπορεί να είναι αναγκαία η περαιτέρω βελτίωση των διατάξεων με βάση την εμπειρία που θα αποκτηθεί από μια μεγαλύτερη περίοδο εφαρμογής των διατάξεων.

Στο παρόν στάδιο κρίνεται πρόωρη η επέκταση της εφαρμογής του κανονισμού στα προϊόντα ζωικής προέλευσης λαμβανομένης, επιπλέον, υπόψη της μεγαλύτερης πολυπλοκότητας των σχετικών θεμάτων. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δίνει προτεραιότητα στην ανάπτυξη της παρούσας πρότασης που αποσκοπεί κυρίως στη βελτίωση της λειτουργίας των υφιστάμενων διατάξεων.

Παρά το γεγονός ότι έχουν ξεκινήσει οι προπαρασκευαστικές εργασίες τεχνικού χαρακτήρα για την εγκαθίδρυση των προδιαγραφών και των κανόνων ειδικού ελέγχου, η Επιτροπή πιστεύει ότι θα ήταν ορθότερο να καθυστερήσει η περάτωση της πρότασης για τα προϊόντα ζωικής προέλευσης μέχρι τις 30 Ιουνίου 1995 (βλέπε άρθρο 1(1) της παρούσας πρότασης).

7. Η πρόταση δεν αναμένεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στις επιχειρήσεις συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων.

**Πρόταση για
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91
περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των
σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας :

ότι η Επιτροπή έλαβε ειδική εντολή στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 να επανεξετάσει ορισμένες διατάξεις του εν λόγω κανονισμού μέχρι την 1η Ιουλίου 1994 και να υποβάλει τυχόν προτάσεις για αναθεώρηση του εν λόγω κανονισμού, εάν υπάρχουν.

ότι είναι σκόπιμο να παραταθεί η ισχύς των διατάξεων, που λήγει την 1η Ιουλίου 1994, σχετικά με την επισήμανση των γεωργικών προϊόντων και των ειδών διατροφής όταν αυτά περιλαμβάνουν ένα συστατικό γεωργικής προέλευσης το οποίο παράχθηκε από τους παραγωγούς κατά την περίοδο μετατροπής της καλλιέργειας σε βιολογική προκειμένου να μπορέσουν αυτοί οι παραγωγοί μέσω της κατάλληλης επισήμανσης των προϊόντων τους να συμπεριλάβουν το συμπληρωματικό κόστος της παραγωγής τους στα εν λόγω προϊόντα.

ότι, από την επανεξέταση των άρθρων 5, 10 και 11, που είχε ζητήσει το Συμβούλιο πριν από την 1η Ιουλίου 1994, διαπιστώθηκε ότι είναι αναγκαίο να πραγματοποιηθούν ορισμένες τεχνικές και εννοιολογικές βελτιώσεις σε αυτά τα άρθρα και σε μερικές άλλες διατάξεις με σκοπό να εξασφαλιστεί η ορθή διαχείριση και εφαρμογή του κανονισμού. ότι, για το λόγο αυτό, δόθηκε προτεραιότητα στην ανάπτυξη των τροποποιημένων κανόνων και, κατά συνέπεια, θα καθυστερήσει, εντός εύλογης προθεσμίας, η ανάπτυξη αντίστοιχων κανόνων για τον τομέα της ζωικής παραγωγής.

ότι από την επανεξέταση των διατάξεων σχετικά με την επισήμανση των ειδών διατροφής τα οποία περιλαμβάνουν μόνον ορισμένα βιολογικά παραχθέντα συστατικά γεωργικής προέλευσης διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω διατάξεις πρέπει να βελτιωθούν έτσι ώστε στην επισήμανση των εν λόγω ειδών διατροφής να δίνονται περισσότερα στοιχεία για τα βιολογικά παραχθέντα συστατικά.

ότι η ένδειξη που προβλέπεται στο παράρτημα V πρέπει να διατηρηθεί σε εθελοντική βάση αλλά πρέπει επίσης να περιοριστεί η χρησιμοποίησή της στις περιπτώσεις της απευθείας πώλησης συσκευασμένων προϊόντων από τον παραγωγό στον καταναλωτή και σε άλλες πωλήσεις μόνο συσκευασμένων ειδών διατροφής.

ότι το πολλαπλασιαστικό υλικό πρέπει να προέρχεται από φυτά βιολογικής καλλιέργειας αλλά ότι πρέπει, ωστόσο, να προβλεφθεί ένα καθεστώς παρέκκλισης προκειμένου να μπορούν οι παραγωγοί να χρησιμοποιούν, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, παραδοσιακό πολλαπλασιαστικό υλικό στην περίπτωση που δεν υπάρχει διαθέσιμο πολλαπλασιαστικό υλικό που προέρχεται από φυτά βιολογικής καλλιέργειας.

ότι ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνταν πριν από τη θέσπιση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 σύμφωνα με τους κώδικες πρακτικής της βιολογικής καλλιέργειας που ισχύουν στην Κοινότητα δεν περιλήφθηκαν στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού αυτού· ότι τα προϊόντα αυτά μπορεί να χρησιμοποιούνται εφόσον επιτρέπεται η αντίστοιχη χρήση τους στη γενική γεωργία·

ότι κρίνεται σκόπιμο να διευκρινισθεί στο κείμενο του κανονισμού ότι το σύστημα ελέγχου ισχύει και για τους εισαγωγείς προϊόντων από τρίτες χώρες·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ :

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 τροποποιείται ως εξής :

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 η ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1992 αντικαθίσταται από την ημερομηνία 30 Ιουνίου 1995.
2. Το άρθρο 4 παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής :
«2. "παραγωγή" : οι εργασίες παραγωγής, συσκευασίας και επισήμανσης των γεωργικών προϊόντων, στη μορφή που τα εμπορεύεται συνήθως η γεωργική εκμετάλλευση.»
3. Το άρθρο 4 παράγραφος 3 τροποποιείται ως εξής :
«3. "παρασκευή" : οι εργασίες συντήρησης και/ή μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, καθώς και οι εργασίες συσκευασίας και/ή επισήμανσης των συντηρουμένων και/ή των μεταποιημένων προϊόντων».
4. Το άρθρο 4 παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής :
«6. "συστατικά" : οι ουσίες, συμπεριλαμβανομένων των προσθέτων, που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην επισήμανση, παρουσίαση και διαφήμιση των ειδών διατροφής.».
5. Οι παρακάτω παράγραφοι προστίθενται στο άρθρο 4 μετά την παράγραφο 8 του ιδίου άρθρου :
«9. "συσκευασμένα είδη διατροφής" : τα προϊόντα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.

10. "κατάλογος συστατικών" : ο κατάλογος συστατικών που αναφέρεται στο άρθρο 6 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ».
6. Στο άρθρο 2, άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β), άρθρο 9 παράγραφος 9 στοιχείο α), άρθρο 11 παράγραφος 1 στοιχείο β), άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο α) οι λέξεις «άρθρο 6 και 7» αντικαθίστανται από τη λέξη «άρθρο 6».
7. Διαγράφεται το κείμενο του άρθρου 5 παράγραφος 2.
8. Το άρθρο 5 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από τα εξής :
- «3. Στην επισήμανση ή διαφήμιση προϊόντος που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), η εμπορική περιγραφή του προϊόντος μπορεί να φέρει ενδείξεις που να αναφέρονται στο βιολογικό τρόπο εισαγωγής μόνον εφόσον :
- (α) τουλάχιστον το 95% των γεωργικής προέλευσης συστατικών του προϊόντος συνιστούν προϊόντα ή προέχονται από προϊόντα παραχθέντα σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6 ή εισαχθέντα από τρίτες χώρες στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 11.
- (β) όλα τα άλλα συστατικά γεωργικής προέλευσης που περιέχει το προϊόν περιλαμβάνονται στο παράρτημα VI, σημείο Γ.
- (γ) στις ενδείξεις αυτές διευκρινίζεται ότι πρόκειται για γεωργικό τρόπο παραγωγής και γίνεται αναφορά στα σχετικά συστατικά γεωργικής προέλευσης, εκτός εάν η αναφορά αυτή έχει ήδη τονιστεί στον κατάλογο των συστατικών.
- (δ) το προϊόν περιέχει μόνον ουσίες απαριθμούμενες στο παράρτημα VI σημείο Α, ως συστατικά μη γεωργικής προέλευσης.
- (ε) το προϊόν ή τα συστατικά γεωργικής προέλευσης του προϊόντος αυτού, που αναφέρονται στην υπο-παράγραφο (α), δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με ουσίες μη προβλεπόμενες στο παράρτημα VI, σημείο Β.
- (ζ) το προϊόν ή τα συστατικά του δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με ιοντίζουσες ακτινοβολίες.
- (η) το προϊόν έχει παρασκευαστεί ή εισαχθεί από επιχειρηματία που έχει υποβληθεί στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στα άρθρα 8 και 9.»

9. Το άρθρο 5 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από τα εξής :

«4. Τα συστατικά γεωργικής προέλευσης μπορούν να περιληφθούν στο παράρτημα VI, τμήμα Γ μόνο στην περίπτωση που αποδειχθεί ότι πρόκειται :

- για συστατικά γεωργικής προέλευσης, που δεν παράγονται στην Κοινότητα σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6 ή
- για συστατικά γεωργικής προέλευσης, που δεν παράγονται στην Κοινότητα σε επαρκή ποσότητα σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6.»

10. Το άρθρο 5 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από τα εξής :

«5. Τα προϊόντα που έχουν επισημανθεί και διαφημιστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 3 είναι δυνατό να φέρουν ενδείξεις όσον αφορά τη μετατροπή της καλλιέργειας σε βιολογική υπό τον όρο ότι :

- (α) οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 3 αντιστοίχως, καλύπτονται πλήρως, πλην της απαιτήσεως που αφορά τη διάρκεια της περιόδου μετατροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παραρτήματος I.
- (β) θα έχει τηρηθεί περίοδος μετατροπής τουλάχιστον δώδεκα μηνών πριν από την εσοδεία.
- (γ) οι εν λόγω ενδείξεις δεν παραπλανούν τον αγοραστή του προϊόντος όσον αφορά τη διαφορετική του φύση σε σχέση με τα προϊόντα που ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις της παραγράφου 1 ή της παραγράφου 3. οι ενδείξεις αυτές εμφανίζονται με το ίδιο χρώμα, το ίδιο μέγεθος και τύπο γραμμάτων όπως και η εμπορική περιγραφή του προϊόντος αυτού.
- (δ) το προϊόν περιέχει μόνο ένα συστατικό γεωργικής προέλευσης.»

11. Το άρθρο 5 παράγραφος 6 αντικαθίσταται από τα εξής :

«6. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, στην επισήμανση και στη διαφήμιση προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β), είναι δυνατόν να αναφέρονται ενδείξεις σχετικά με το βιολογικό τρόπο παραγωγής μόνον εφόσον :

- (α) τουλάχιστον το 50% της γεωργικής προέλευσης συστατικών του προϊόντος συνιστούν προϊόντα ή προέρχονται από προϊόντα παραχθέντα σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6 ή εισαχθέντα από τρίτες χώρες στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 11.
- (β) οι ενδείξεις που αναφέρονται στη βιολογική μέθοδο παραγωγής περιλαμβάνονται στον κατάλογο των συστατικών και αφορούν μόνο τα συστατικά που παράχθηκαν σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6. οι

ενδείξεις πρέπει να είναι του ίδιου χρώματος, μεγέθους και τύπου γραμμάτων με τις άλλες ενδείξεις του καταλόγου συστατικών. Εντούτοις, οι ενδείξεις αυτές μπορεί να σημειώνονται ξεχωριστά, αναφέροντας τα ονόματα των σχετικών συστατικών και τη συνολική αναλογία τους στο προϊόν μόνον στην περίπτωση που η αναλογία τους είναι μεγαλύτερη από 70%. Η ένδειξη αυτή πρέπει να είναι του ίδιου χρώματος, μεγέθους και τύπου γραμμάτων με την εμπορική περιγραφή του προϊόντος.

- (γ) το προϊόν περιέχει μόνο ουσίες απαριθμούμενες στα παράρτημα VI, σημείο Α, ως συστατικά μη γεωργικής προέλευσης.
 - (δ) το προϊόν ή τα συστατικά του γεωργικής προέλευσης που αναφέρονται στην υποπαράγραφο α) δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με ουσίες μη προβλεπόμενες στο παράρτημα VI, σημείο Β.
 - (ε) το προϊόν ή τα συστατικά του δεν έχουν υποβληθεί σε επεξεργασία με ιοντίζουσες ακτινοβολίες.
 - (ζ) το προϊόν έχει παρασκευαστεί ή εισαχθεί από επιχειρηματία που έχει υποβληθεί στα μέτρα ελέγχου που προβλέπονται στα άρθρα 8 και 9.
12. Η πρώτη υποπαράγραφος του άρθρου 5 παράγραφος 8 τροποποιείται ως εξής :
- «Περιοριστικοί κατάλογοι των ουσιών και προϊόντων, που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχεία β), δ) και ε), και στην παράγραφο 6 στοιχεία γ) και δ), θα καθοριστούν στο παράρτημα VI, τμήματα Α, Β και Γ, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14.»
13. Το άρθρο 5 παράγραφος 9 αντικαθίσταται και συμπληρώνεται από τα εξής :
- «9. Για τον υπολογισμό των ποσοστών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και στην παράγραφο 6, εφαρμόζονται οι κανόνες που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.
10. Στα προϊόντα όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, τα συστατικά που έχουν παραχθεί σύμφωνα με τους κανόνες του άρθρου 6 δεν θα παρουσιάζονται μαζί με τα συστατικά που είναι ίδια αλλά τα οποία δεν έχουν παραχθεί με τους ίδιους κανόνες.
11. Πριν από την 1η Ιουλίου 1999, η Επιτροπή θα επανεξετάσει τις διατάξεις του άρθρου 5 και του άρθρου 10 και θα υποβάλει τις κατάλληλες προτάσεις για την ενδεχόμενη αναθεώρησή τους».
14. Η πρώτη πρόταση του άρθρου 6 παράγραφος 1 σημείο β) τροποποιείται ως εξής :
- «Ως φυτοφάρμακα, απορρυπαντικά, λιπάσματα, βελτιωτικά του εδάφους επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον τα προϊόντα που αποτελούνται από ουσίες οι οποίες απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II και για σκοπούς που διευκρινίζονται στο παράρτημα II όσον αφορά ορισμένες ουσίες.»

15. Μετά την υποπαράγραφο β) του άρθρου 6 παράγραφος 1, παρεμβάλλεται η είδη παράγραφος :

«(γ) χρησιμοποιούνται μόνο σπόροι ή φυτικό πολλαπλασιαστικό υλικό που προέρχεται από φυτά τα οποία έχουν καλλιεργηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των υποπαραγράφων α) και β) για τουλάχιστον μια γενεά ή, στην περίπτωση των πολυετών καλλιεργειών, για δύο καλλιεργητικές περιόδους.»

16. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 τροποποιείται ως εξής :

2. (α) Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχείο γ), μπορούν να χρησιμοποιούνται σπόροι και φυτικό πολλαπλασιαστικό υλικό που δεν έχει παραχθεί σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996, σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει εγκρίνει τη χρησιμοποίηση αυτού του πολλαπλασιαστικού υλικού στο έδαφός του για ορισμένα είδη ή ποικιλίες επειδή δεν υπάρχει στην αγορά σε επαρκείς ποσότητες κατάλληλο πολλαπλασιαστικό υλικό που να έχει παραχθεί σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.

(β) Με βάση τη διαδικασία του άρθρου 14 μπορεί να αποφασιστεί :

- η εφαρμογή, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1996, περιορισμών στο πλαίσιο του μεταβατικού μέτρου που αναφέρεται στην υποπαράγραφο α) όσον αφορά ορισμένα είδη και/ή τύπους πολλαπλασιαστικού υλικού.
- η συνέχιση, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1996, της ισχύος της παρέκκλισης που προβλέπεται στην υποπαράγραφο α) όσον αφορά ορισμένα είδη και/ή τύπους πολλαπλασιαστικού υλικού για όλη την Κοινότητα ή για ορισμένα τμήματά της.
- η εισαγωγή διαδικαστικών κανόνων και κριτηρίων σχετικά με την έγκριση που χορηγούν τα κράτη μέλη και με τις σχετικές πληροφορίες που γνωστοποιούν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή.

17. Η παρακάτω υποπαράγραφος προστίθεται μετά την παράγραφο 1 του άρθρου 7 :

«1α. Οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν ισχύουν για τα προϊόντα που χρησιμοποιούνταν συνήθως πριν από τη θέσπιση του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τους κώδικες πρακτικής της βιολογικής καλλιέργειας που ακολουθούνται στην Κοινότητα ή σε ορισμένα τμήματά της.»

18. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η πρόταση «οι παραγωγοί ή παρασκευαστές των προϊόντων του άρθρου 1» αντικαθίσταται με την πρόταση «οι επιχειρηματίες που παράγουν, παρασκευάζουν ή εισάγουν από τρίτες χώρες προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1».

19. Στο άρθρο 9 παράγραφος 5 στοιχείο β), η λέξη «παρατυπίες» αντικαθίσταται από τις λέξεις «παρατυπίες και παραβάσεις».

20. Στο άρθρο 9 παράγραφος 6 στοιχείο γ), η λέξη «παρατυπίες» αντικαθίσταται από τις λέξεις «παρατυπίες και παραβάσεις».
21. Μετά την παράγραφο 10 του άρθρου 9, προστίθεται η εξής παράγραφος :
- «11. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 5 και της παραγράφου 6, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι από την 1η Ιανουαρίου 1998 εγκρίνονται, για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, μόνον οι ιδιωτικοί οργανισμοί ελέγχου οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις του προβλέπονται στις προδιαγραφές EN45011 της 26ης Ιουνίου 1989.»
22. Το άρθρο 10 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής :
- «1. Η ένδειξη πιστότητας στο σύστημα ελέγχου που αναφέρεται στο παράρτημα V μπορεί να τίθεται μόνο στην επισήμανση των προϊόντων του άρθρου 1, τα οποία :
- (α) πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 ή 3.
- (β) στη διάρκεια όλων των εργασιών παραγωγής και παρασκευής, υπόκεινται στο σύστημα ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3.
- (γ) πωλούνται σε κλειστή συσκευασία απευθείας από τον παραγωγό στον καταναλωτή, ή διατίθενται στην αγορά ως συσκευασμένα είδη διατροφής.
- (δ) φέρουν στην επισήμανση το όνομα ή το σήμα του οργανισμού ελέγχου, και οποιαδήποτε άλλη ένδειξη που απαιτείται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.
23. Οι παράγραφοι 5, 6 και 7 του άρθρου 10 αντικαθίστανται από τα εξής :
- «Άρθρο 10α - Γενικά μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού :
1. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει, σε προϊόν προερχόμενο από άλλο κράτος μέλος και φέρον ενδείξεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 και/ή στο παράρτημα V, παρατυπίες ή παραβάσεις όσον αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ενημερώνει σχετικά το κράτος μέλος που έχει εγκρίνει τον οργανισμό ελέγχου καθώς και την Επιτροπή.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα και αναλαμβάνουν δράση προς αποφυγή παραπλανητικής χρησιμοποίησης των ενδείξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 και/ή στο παράρτημα V, ιδίως όταν έχουν επανειλημμένως εντοπίσει παραβάσεις που διέπραξε ο ίδιος επιχειρηματίας.»
24. Στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο α), οι λέξεις «ελεγκτικές αρχές» αντικαθίστανται από τις λέξεις «ελεγκτικούς οργανισμούς και/ή ελεγκτική αρχή.»

25. Στο άρθρο 11 παράγραφος 6 στοιχείο α) καταργείται η φράση "μέχρι τις 31 Ιουλίου 1995".
26. Στο άρθρο 11 παράγραφος 6 στοιχείο α), η τελευταία πρόταση «παύει να ισχύει από τη στιγμή που μια τρίτη χώρα περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α)» αντικαθίσταται από τα εξής :
- «παύει να ισχύει από τη στιγμή που ληφθεί απόφαση να συμπεριληφθεί μια τρίτη χώρα στον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), εκτός εάν η άδεια αφορά ένα προϊόν που παράχθηκε σε μια περιφέρεια ή σε μια μονάδα παραγωγής ή υπό την εποπτεία ενός ελεγκτικού οργανισμού που δεν διευκρινίζεται στην απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), και η οποία δεν εξετάσθηκε στο πλαίσιο της αίτησης που υποβλήθηκε από την τρίτη χώρα.»
27. Στο άρθρο 13, το ακόλουθο εδάφιο προστίθεται πριν από το πρώτο εδάφιο :
- «λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.»
28. Στο άρθρο 13 το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής :
- «- τροποποιήσεις του παραρτήματος V προκειμένου να καθιερωθεί ένα κοινοτικό σήμα το οποίο είτε θα χρησιμοποιείται μαζί με την ένδειξη πιστότητας στο σύστημα ελέγχου είτε θα την αντικαταστήσει».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει 7 ημέρες μετά από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

COM(93) 558 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-93-596-GR-C

ISBN 92-77-60800-5
